



CONTESTILINGUISTICI

studi/manuali/corsi

Nella collana confluiscono pubblicazioni prodotte nell'ambito dello studio delle lingue seconde, sia nei loro aspetti descrittivi e metodologici che applicativi. Risultano oggetto prioritario e caratterizzante gli **studi** dedicati alle descrizioni fonetiche, morfosintattiche, lessicali o testuali, anche nella loro dimensione contrastiva e interculturale. Completamento naturale della collana sono **manuali** e **corsi** che siano frutto di ricerche e che abbiano come oggetto l'apprendimento e l'autoapprendimento delle lingue.

DIRETTORE RESPONSABILE

Félix San Vicente

COMITATO SCIENTIFICO

Guy Aston (Università degli Studi di Bologna)
Gabriele Azzaro (Università degli Studi di Bologna)
Cesáreo Calvo Rigual (Universidad de Valencia)
Ana Lourdes de Hériz (Università degli Studi di Genova)
Roberta Facchinetti (Università degli Studi di Verona)
José Jesús Gómez Asencio (Universidad de Salamanca)
Giovanni Iamartino (Università degli Studi di Milano)
Elena Landone (Università degli Studi di Milano)
Carla Marello (Università degli Studi di Torino)
Nadia Minerva (Università degli Studi di Catania)
Claudia Lasorsa (Università degli Studi di Roma 3)
Rafael Lozano Miralles (Università degli Studi di Bologna)
Sylvia Adrian Notini (Università degli Studi di Bologna)
Marcello Soffritti (Università degli Studi di Bologna)
Pierre Swiggers (Université Catholique de Louvain)
Toshiaki Takeshita (Università degli Studi di Bologna)

Le opere pubblicate come **studi** sono sottoposte all'approvazione di un rappresentante del Comitato scientifico e di due componenti esterni. I **manuali** e i **corsi** vengono pubblicati in seguito alla valutazione scientifica del Direttore di collana.

GREIT

Gramática de referencia de español para itálofonos

II. Verbo: morfología, sintaxis y semántica

Félix San Vicente (Dir. y Coord.)

Hugo E. Lombardini
María Enriqueta Pérez Vázquez
Florencio del Barrio de la Rosa
(Eds.)



Ediciones Universidad
Salamanca

© 2013 by CLUEB
Cooperativa Libreria Universitaria Editrice Bologna

© 2013 by EUS
EDICIONES UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633.

Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da CLEARedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, e-mail autorizzazioni@clearedi.org e sito web www.clearedi.org.



Volume pubblicato con il contributo del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (PRIN 2009 - protocollo 2009WFSAAK_004).

Traduzione degli esempi a cura di Gloria Bazzocchi.
Revisione del testo: Leyre Martín Aizpuru.

GREIT. Gramática de referencia de español para itálofonos. II. Verbo: morfología, sintaxis y semántica / Félix San Vicente (Dir. y Coord.), Hugo E. Lombardini, María Enriqueta Pérez Vázquez, Florencio del Barrio de la Rosa (Eds.). – Bologna : CLUEB, 2013
xviii-387 p. ; 24 cm
(Contesti linguistici / collana diretta da Félix San Vicente ; studi)
ISBN 978-88-491-3845-0
ISBN 978-84-9012-324-9

Progetto grafico di copertina: Oriano Sportelli (www.studionegativo.com)

CLUEB
Cooperativa Libreria Universitaria Editrice Bologna
40126 Bologna - Via Marsala 31
Tel. 051 220736 - Fax 051 237758
www.clueb.com

Finito di stampare nel mese di settembre 2013
da Studio Rabbi - Bologna

Índice

Introducción - <i>Félix San Vicente</i>	xiii
Lista de signos	xvii
Siglas utilizadas	xviii
Capítulo XVIII. La morfología verbal - <i>Hugo E. Lombardini</i>	491
1. Introducción	493
2. Consideraciones teóricas	494
2.1. Conceptos generales sobre la regularidad verbal	494
2.2. Conceptos generales sobre la irregularidad verbal	498
3. La morfología regular de las formas simples	501
3.1. Infinitivos, gerundios y participios	501
3.2. Presentes de indicativo, de subjuntivo e imperativo	502
3.3. Imperfecto de indicativo	505
3.4. Pretérito perfecto simple de indicativo, imperfecto y futuro de subjuntivo	505
3.5. Futuro y condicional de indicativo	507
4. La morfología regular de las formas compuestas	507
4.1. Formas no personales compuestas	508
4.2. Formas personales compuestas	508
5. Los verbos de paradigma reducido	509
5.1. Los pronominales inherentes	509
5.2. Los terciopersonales	509
5.3. Los impersonales	509
5.4. Los defectivos	509
6. Los verbos con formas irregulares	510
6.1. Verbos con irregularidades por incompatibilidades fonéticas	510
6.2. Verbos con irregularidades sistemáticas	511
6.3. Verbos con irregularidades especiales	525
7. Los verbos “dobles” o con varios paradigmas	528
8. Itinerario bibliográfico	529
Capítulo XIX. Las formas verbales aisladas simples del indicativo: usos temporales y aspectuales - <i>María Martínez-Atienza</i>	531
1. Introducción	533
2. El presente	535
3. El pretérito imperfecto	537
3.1. Valores temporales	537
3.2. La simultaneidad en el pasado	537
3.3. Valores aspectuales	541

3.4. Valores modales.....	542
4. El pretérito perfecto simple.....	543
4.1. Valores temporales.....	543
4.2. Valor aspectual: el tiempo principal del discurso narrativo.....	545
5. El futuro.....	546
5.1. Usos deícticos.....	546
5.2. Usos no deícticos.....	548
5.3. Valor aspectual.....	548
6. El condicional.....	549
6.1. Valor temporal: el futuro del pasado.....	549
6.2. Valores modales.....	551
7. Itinerario bibliográfico.....	552
Capítulo XX. Las formas verbales aisladas compuestas del indicativo: usos temporales y aspectuales - <i>María Martínez-Artaza</i>	555
1. Introducción.....	557
1.1. Origen de las formas verbales compuestas y diferencias formales entre español e italiano.....	557
1.2. Ambigüedad aspectual de las formas verbales compuestas.....	558
2. El pretérito perfecto compuesto.....	560
2.1. Contextos de uso y contraste con el pretérito perfecto simple.....	560
2.2. Valores aspectuales.....	561
3. El pretérito pluscuamperfecto.....	563
3.1. Valores temporales y valores aspectuales.....	563
3.2. Valores modales.....	564
4. El pretérito anterior.....	565
4.1. Valores temporales y aspectuales: restricciones accionales.....	565
4.2. Restricciones sintácticas y relaciones con otros tiempos.....	567
5. El futuro perfecto.....	568
5.1. Valor temporal y aspectual.....	568
5.2. Valor modales.....	569
5.3. Restricciones sintácticas.....	570
6. El condicional perfecto.....	571
6.1. Valor temporal y aspectual.....	571
6.2. Valores modales.....	572
6.3. Contextos sintácticos.....	573
7. Itinerario bibliográfico.....	574
Capítulo XXI. Las formas verbales encadenadas: <i>consecutio temporum</i> - <i>María Martínez-Artaza</i> y <i>Francisco Javier Perea Siller</i>	577
1. Introducción.....	579
1.1. El concepto de <i>consecutio temporum</i>	579

1.2. Restricciones semánticas impuestas por el V1.....	581
1.3. Casos no canónicos de concordancia: el <i>doble acceso</i>	582
1.4. Presente y futuro frente a pasado: la doble esfera temporal.....	583
1.5. Usos del indicativo y del subjuntivo.....	583
2. La relación de simultaneidad.....	585
2.1. Clases semánticas verbales que determinan la lectura simultánea de la relación.....	585
2.2. Con V1 en presente o futuro.....	586
2.3. Con V1 en pasado.....	587
3. La relación de posterioridad.....	589
3.1. Clases semánticas verbales que determinan la lectura de posterioridad de la relación.....	589
3.2. Con un V1 en presente o futuro.....	590
3.3. Entre la simultaneidad y la posterioridad.....	592
3.4. Con V1 en pasado.....	593
4. La relación de anterioridad.....	596
4.1. Clases semánticas verbales que determinan la lectura de anterioridad de la relación.....	596
4.2. Con V1 en presente.....	596
4.3. Con V1 en futuro.....	597
4.4. Con V1 en pasado.....	598
5. Itinerario bibliográfico.....	599
Capítulo XXII. El infinitivo - <i>María Enriqueta Pérez Vázquez</i>	603
1. Introducción.....	605
2. Naturaleza categorial del infinitivo.....	606
3. Construcciones de infinitivo.....	607
3.1. Construcciones nominales.....	609
3.2. Construcciones causativas.....	611
3.3. Oraciones subordinadas completivas.....	613
3.4. Oraciones subordinadas relativas.....	619
3.5. Oraciones subordinadas adverbiales.....	621
3.6. El infinitivo en frases independientes.....	628
4. Itinerario bibliográfico.....	630
Capítulo XXIII. Las perífrasis de infinitivo - <i>María Enriqueta Pérez Vázquez</i>	633
1. Introducción.....	635
2. Las perífrasis modales.....	638
2.1. Las perífrasis modales de obligación.....	639
2.2. Las perífrasis modales de posibilidad.....	642
2.3. Las perífrasis de probabilidad o aproximación.....	643
2.4. Los verbos <i>querer</i> , <i>saber</i> y <i>pensar</i>	645

3. Las perífrasis tempo-aspectuales	647
3.1. Las perífrasis tempo-aspectuales ingresivas	647
3.2. Las perífrasis tempo-aspectuales incoativas	651
3.3. Las perífrasis tempo-aspectuales reiterativas y habituales	655
3.4. Las perífrasis tempo-aspectuales terminativas	656
4. Itinerario bibliográfico	659
Capítulo XXIV. El gerundio - <i>Hugo E. Lombardini</i>	661
1. Introducción	663
2. Características generales	663
3. El gerundio no perifrástico	664
3.1. Gerundio predicativo	665
3.2. Gerundio adjunto	672
3.3. Gerundio absoluto	673
3.4. Usos (semi)lexicalizados del gerundio no perifrástico	675
3.5. Uso denostado del gerundio de posterioridad	676
3.6. Usos regionales del gerundio no perifrástico	677
4. Itinerario bibliográfico	678
Capítulo XXV. Las perífrasis de gerundio - <i>Hugo E. Lombardini</i>	679
1. Introducción	681
2. Características generales	681
3. Clasificación y usos	686
3.1. «Estar + gerundio»	686
3.2. «Ir + gerundio»	690
3.3. «Ir venir + gerundio»	692
3.4. «Andar + gerundio»	692
3.5. «Llevar + gerundio»	693
3.6. «{Pasar ~ pasarse} + gerundio»	694
3.7. «Ir venir + gerundio»	695
3.8. «{Seguir ~ continuar} + gerundio»	695
4. Otras anotaciones contrastivas	695
5. Itinerario bibliográfico	698
Capítulo XXVI. El participio - <i>Juan Carlos Barbero Bernal</i>	701
1. Introducción	703
2. Participio, infinitivo y gerundio	704
3. Cuestiones morfológicas con incidencias sintácticas	706
4. Usos verbales	710
4.1. Formación de los tiempos compuestos	710
4.2. Construcciones absolutas y adjuntos libres	712
5. Usos adjetivales y nominales	715
5.1. Usos adjetivales	715

5.2. Usos adjetivales en estructuras complejas	716
5.3. Usos nominales	725
6. Las formas en <i>-nte</i>	726
7. Participios gramaticalizados	728
8. Itinerario bibliográfico	729
Capítulo XXVII. Las perífrasis de participio - <i>María Enriqueta Pérez Vázquez</i>	731
1. Introducción	733
2. Caracterización y clasificación	735
2.1. Los criterios que definen una perífrasis de participio	735
2.2. El inventario	736
3. Valores y usos	737
3.1. «Estar + participio»	737
3.2. «Llevar + participio»	739
3.3. «Tener + participio»	740
4. Itinerario bibliográfico	741
Capítulo XXVIII. Los complementos del verbo - <i>Florencio del Barrio de la Rosa</i>	743
1. Introducción	745
2. El sujeto	747
2.1. La concordancia	747
2.2. Sujetos explícitos y sujetos implícitos	750
2.3. Las funciones semánticas del sujeto	751
3. El complemento directo	752
3.1. La transitividad y el complemento directo	752
3.2. La sustitución pronominal del complemento directo	754
3.3. La función semántica del complemento directo	755
3.4. El complemento directo preposicional	756
4. El complemento indirecto	758
4.1. La sustitución pronominal del complemento indirecto	758
4.2. La función semántica del complemento indirecto	760
5. El complemento preposicional	761
5.1. La determinación del complemento preposicional	761
5.2. El complemento preposicional y el complemento directo: alternancias	762
5.3. La clasificación de los verbos con complemento preposicional	764
6. El complemento circunstancial	766
6.1. Características generales	766
6.2. Clasificación semántica de los complementos circunstanciales	769
6.3. Clasificación de los complementos circunstanciales según su posición	771
7. Itinerario bibliográfico	772
Capítulo XXIX. La modalidad y los modos del verbo - <i>Carmen Castillo Peña</i>	775
1. Introducción	777

2. Las modalidades del enunciado.....	781
3. Las modalidades de la enunciación y los tipos de frase.....	784
3.1. Modalidad enunciativa.....	786
3.2. La modalidad asertiva.....	786
3.3. La modalidad interrogativa.....	789
3.4. La modalidad exclamativa.....	790
3.5. La modalidad imperativa o exhortativa.....	790
3.6. La modalidad desiderativa.....	791
4. Los modos del verbo.....	792
4.1. El concepto de modo en la tradición gramatical española: los modos del verbo español.....	792
4.2. Indicativo y subjuntivo: caracterización semántica de la oposición.....	794
4.3. Indicativo y subjuntivo: aspectos sintácticos.....	797
5. Itinerario bibliográfico.....	799
Capítulo XXX. Los verbos de apoyo - <i>María Lozano Zahonero</i>	801
1. Introducción.....	803
2. Caracterización y clasificación.....	808
3. Los sustantivos de las construcciones con verbos de apoyo.....	810
4. Los verbos de las construcciones con verbos de apoyo.....	813
4.1. Verbos de apoyo generales y restringidos.....	813
4.2. Propiedades sintácticas de los verbos de apoyo y sus construcciones.....	814
4.3. El (aparente) vacío de los verbos de apoyo.....	816
4.4. La (no) equivalencia entre las CVA y los verbos plenos.....	817
5. Los verbos de apoyo y la variación intralingüística.....	821
6. Los verbos de apoyo y los aspectos contrastivos.....	823
7. Los verbos de apoyo y las clases léxicas: el verbo <i>dar</i>	827
8. Itinerario bibliográfico.....	831
Capítulo XXXI. Los verbos de cambio - <i>Alberto Buitrago Jiménez</i>	835
1. Introducción.....	837
2. Correspondencia con <i>ser</i> y <i>estar</i>	839
3. Análisis de los verbos de cambio.....	840
3.1. <i>Convertirse</i> (o <i>transformarse</i>) <i>en</i>	840
3.2. <i>Hacerse</i>	840
3.3. <i>Ponerse</i>	841
3.4. <i>Quedar</i> o <i>quedarse</i>	842
3.5. <i>Volverse</i>	843
3.6. Otros verbos de cambio.....	843
3.7. Perífrasis verbales.....	846
4. Alternancias entre los verbos de cambio.....	847
4.1. <i>Ponerse</i> vs. <i>quedar(se)</i>	848

4.2. <i>Hacerse</i> vs. <i>volverse</i>	848
4.3. <i>Hacerse</i> vs. <i>llegar a ser</i>	849
5. Itinerario bibliográfico.....	849
Bibliografía.....	851
Bibliografía de fuentes textuales.....	853
Bibliografía crítica.....	854